

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[La correspondance croisée entre François Guizot et Dorothée de Lieven : 1836-1856](#)[Collection](#)[1850-1857 : Une nouvelle posture publique établie, académies et salons](#)[Collection](#)[1853 \(4 mars - 31 décembre\) : La Russie face à l'Europe](#)[Item](#)[55. Val Richer, Samedi 2 Septembre 1853, François Guizot à Dorothée de Lieven](#)

## 55. Val Richer, Samedi 2 Septembre 1853, François Guizot à Dorothée de Lieven

Auteurs : **Guizot, François (1787-1874)**

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Les mots clés

[Académies](#), [Conversation](#), [Diplomatie](#), [Education](#), [Enfants \(Guizot\)](#), [Nicolas I \(1796-1855 ; empereur de Russie\)](#), [Politique \(Russie\)](#), [Politique \(Turquie\)](#), [Vie domestique \(François\)](#)

### Relations entre les lettres

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

### Présentation

Date 1853-09-02

Editeur de la fiche Marie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

### Information générales

Langue Français

Cote 3581, AN63 MI 42 AP Papiers Guizot Bobine Opérateur 16

Nature du document Lettre autographe

Support copie numérisée de microfilm

Etat général du document Bon

Localisation du document Archives Nationales (Paris)

Transcription

55 Val Richer, samedi 2 Sept 1853

Postdater n'est pas français du tout ; il pourrait l'être, car le mot serait correctement formé ; mais il ne l'est pas. Antidater ne signifie, rigoureusement

parlant, que changer une date en mettant celle d'un jour antérieur, et c'est la définition qu'en donne l'Académie ; mais l'usage a étendu ce sens, et on dit antiderer toutes les fois qu'on met une fausse date à la place de la vraie, soit qu'on mette celle d'un jour antérieur ou postérieur. Quand nous en serons à ce mot dans la discussion de notre nouveau dictionnaire, je demanderai qu'on modifie la définition et qu'on adopte celle de l'usage étendu. Vous m'y aurez fait penser.

Je trouve que les cinq modifications demandées par la Porte à la note de Vienne ne valaient guère la peine d'être faites, et ne valent pas celle d'être refusées ; ce sont des susceptibilités de Duellistes ou des subtilités de théologiens. La première a seule quelque intérêt pour vous ; il peut convenir à votre Empereur, pour la Russie, que le Sultan lui-même reconnaîsse la vive sollicitude que les Empereurs de Russie ont de tout temps témoigné pour l'Eglise grecque, et le Sultan à mon avis, peut très bien reconnaître ce fait sans déroger. J'aurais été plus difficile que le sultan pour la troisième modification, j'aurais demandé le changement de ces mots : restera fidèle à la lettre et à l'esprit &, car ils impliquent un peu qu'il ne l'a pas toujours été, et il peut moins convenir de cela que de votre vive sollicitude pour l'Eglise grecque. Mais en vérité, il n'y a pas là de quoi fournir à une demi heure de conversation sérieuse entre hommes sensés ; et que ces modifications soient acceptées ou refusées, la situation des parties, comme on dit, restera en droit et en fait, absolument la même. Acceptez-les donc et n'en parlons plus.

Je suis très touché de l'intérêt que M. de Meyendorff veut bien porter au succès de mon fils, et je l'en remercie. Ma part dans l'éducation de mes enfants a été de m'arranger pour les faire vivre avec moi et pour causer avec eux. Je les ai eus tous les jours, de très bonne heure, à déjeuner et à dîner avec moi, heure d'intimité et de conversation. L'affection et le développement intellectuel y ont également gagné. Mon fils, a du reste suivi les classes et mené la vie de collège ; mais sans se détacher de la famille. Je suis un grand partisan de la famille, en pratique quotidienne comme un principe politique. En fait d'arrangements de famille, je vois avec une vive contrariété qu'on se décide au prolongement du boulevard de la Madeleine et qu'on va se mettre à l'œuvre. On me prendra donc ma maison. Grand déplaisir, outre l'ennui d'un déménagement. J'avais bien compté mourir dans ce nid-là.

#### Onze heures

Votre lettre de Bar m'était arrivée tard, et je voulais faire une petite recherche sur postdater, avant de vous répondre. Voilà la cause de mon retard, volontaire et non étourdi. Adieu, Adieu. Je répondrai à Marion. Adieu. G.

## Citer cette page

Guizot, François (1787-1874), 55. Val Richer, Samedi 2 Septembre 1853, François Guizot à Dorothée de Lieven, 1853-09-02

Marie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 15/01/2026 sur la plate-forme EMAN :  
<https://eman-archives.org/Guizot-Lieven/items/show/4899>

Copier

## Informations éditoriales

Date précise de la lettreSamedi 2 septembre 1853

DestinataireBenckendorf, Dorothée de (1785?-1857)

Lieu de destinationParis

DroitsMarie Dupond & Association François Guizot, projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0.

Lieu de rédactionVal-Richer (France)

Notice créée par [Marie Dupond](#) Notice créée le 03/10/2022 Dernière modification le 18/01/2024

---

Paris le 2 Septembre 1853

Postdates n'est pas français du tout; il pourrait l'être, car le mot devrait correctement former; mais il ne l'est pas. Antidates ne signifie, rigoureusement parlant, que change une date en mettant celle d'un jour antérieur, et c'est la définition qu'en donne l'Académie; mais l'usage a étendu ce sens, et on dit antidates toute, le, fois qu'on met une fausse date à la place de la vraie, soit qu'on mette celle d'un jour antérieur ou postérieur. Quand nous en discours à ce mot dans la discussion de notre nouveau dictionnaire, je demandai qu'on modifie la définition et qu'on adopte celle de l'usage étendu. Vous, my aury fait penser.

Je trouve que les cinq modifications demandées par la Porte à la Note de Vieille ne valoient qu'à la peine d'être faites, et ne valent pas cette dépense refuser; ce sont des susceptibilités de duellister ou des subtilités de théologiens. La première a peut-être quelque intérêt pour vous; il peut convenir à Votre Empereur, pour la Russie, que le Sultan

lui-même reconnaître la vive sollicitude que  
les impériaux de Russie ont de tout temps  
témoignée pour l'Église grecque, et le Sultan,  
à mon avis, peut bien reconnaître en fait et du reste faire; les clercs, si non la vie  
sans dévouement. J'aurais été plus difficile que les de collège; mais pour se détacher de la famille.  
Sultan pour la traditionne modification, j'aurais  
demandé le changement de ce mot: restera  
fidèle à la lettre et à l'esprit. On, car ils  
impliquent un peu qu'il ne l'a pas toujours  
été, et il pourra venir convenir de cela que  
de votre vive sollicitude pour l'Église  
grecque. Mais en vérité, il n'y a pas là  
de quoi fourrir à une demi heure de  
conversation sincère entre hommes sensés;  
et que ces modifications soient acceptées  
ou refusées, la situation des parties, comme  
on dit, restera, on voit et en fait, absolument  
la même. Acceptez-le, donc et nous partons  
plus.

Je suis très touché de l'intérêt que M<sup>r</sup>  
de Moyendorff veut bien porter au succès  
de mon fils, et je l'en reconnais. Ma part  
dans l'éducation de mes enfans a été des  
m'arranger pour les faire vivre avec moi  
et pour causer avec eux. De là, ai eu  
tous les jours, de très bonne heure, à déjeuner

ce à dire avec moi; heure d'intimité et de  
l'enseignement, à l'affection et le développement  
intellectuel y ont également gagné. Mon fils  
sous dévouement. J'aurais été plus difficile que les de collège; mais pour se détacher de la famille,  
Sultan pour la traditionne modification, j'aurais  
demandé le changement de ce mot: restera  
fidèle à la lettre et à l'esprit. On, car ils  
impliquent un peu qu'il ne l'a pas toujours  
été, et il pourra venir convenir de cela que  
de votre vive sollicitude pour l'Église  
grecque. Mais en vérité, il n'y a pas là  
de quoi fourrir à une demi heure de  
conversation sincère entre hommes sensés;  
et que ces modifications soient acceptées  
ou refusées, la situation des parties, comme  
on dit, restera, on voit et en fait, absolument  
la même. Acceptez-le, donc et nous partons  
plus.

En fait d'avantages de famille, je vois,  
avec une vive sympathie, qu'on se lèvera au  
prolongement du boulevard de la Madeleine  
et qu'on va se mettre à l'heure. On me  
prendra dans ma maison. Grand déplaisir,  
ordre d'ommis d'un déménagement. J'avais  
bien compris nos amis dans ce nid-là.

On a hiver.

Votre lettre de Bar n'est arrivée tard,  
et je voulais faire une petite recherche sur  
postdateur avant de vous répondre. Voilà  
la cause de mon retard, volontaire et non  
étonné. Adieu, adieu. Je répondrai à  
Marian. Adieu.

3